

Carl Zeiss
Sports Optics

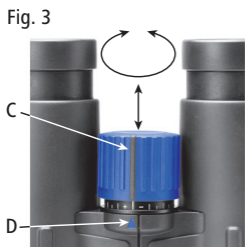
Victory

32 T* FL / 42 T* FL / 56 T* FL

Инструкция по применению



We make it visible.



Инструкция по применению

Поздравляем Вас с приобретением нового первоклассного бинокля. Вы получите незабываемые впечатления от естественной передачи изображения, высокой яркости и точной цветопередачи.

Продукции марки Carl Zeiss отличается великолепной оптикой, точностью обработки и длительным сроком службы. Соблюдайте приведенные ниже указания по оптимальному применению продукта, и он станет Вашим надежным спутником на долгие годы.

■ Наблюдение с очками и без очков

При наблюдении **без** очков используйте бинокль с выдвинутыми окулярами (**Fig. 1/A**). Для этого окуляры выкручиваются влево (против часовой стрелки) вверх до крайней верхней точки фиксации.

Окуляры могут **фиксироваться** в четырех положениях – в нижнем, верхнем, а также двух промежуточных положениях (**Fig. 2**). Благодаря этой возможности регулировки можно изменять расстояние до выходного зрачка и таким образом подстраивать его индивидуально для каждого человека.

При наблюдении **в** очках окуляры выкручиваются вправо (по часовой стрелке) вниз до крайней нижней точки фиксации, как показано на **Fig. 1/B**.

■ Чистка и замена окуляров

Окуляры (узел в сборе) можно откручивать от бинокля для замены или чистки. Для этого следует выкрутить окуляр вверх до упора и затем продолжать откручивать в том же направлении до конца. После чистки или замены окуляр закручивается вправо (по часовой стрелке) до упора в крайней нижней точке фиксации. Затем весь узел насаживается через резиновый язычок окулярного штуцера на зрительную трубу и снова закручивается вправо до упора и затягивается.

■ Регулировка расстояния между окулярами (межзрачкового расстояния)

Два монокуляра поворачиваются по центральной оси по отношению друг к другу так, что при наблюдении обоими глазами получается округлое изображение.

■ Регулировка резкости

Бинокль снабжен центральным регулирующим колесиком (кнопка фокусировки см. **Fig. 3/C**) и диоптрической коррекцией. Диоптрическая коррекция активизируется, когда кнопка фокусировки (**Fig. 3/C**) вытягивается **вверх**.

Для регулировки закройте правый глаз и **центральным регулирующим колесиком (Fig. 3/C)** настройте резкость изображения **левым** монокуляре. Затем закройте левый глаз и – при необходимости – настройте резкость в **правом** монокуляре при помощи **диоптрической коррекции**. Диоптрический регулятор снабжен шкалой (видна при выдвинутой кнопке фокусировки, **Fig. 3**), а также значками «+» и «-» имеет точку фиксации в нулевом положении (0 диоптрий). Деления шкалы служат опорными точками (установка диоптрической коррекции для различных пользователей). По завершении настройки кнопка фокусировки снова передвигается вниз до упора.

Указание: всегда используйте один и тот же объект, чтобы настроить резкость обоих монокуляров!

Для последующей настройки резкости на различные расстояния необходимо только нажимать на кнопку фокусировки (**Fig. 3/C**). Если сплошное ребро фокусирующего валика находится на стрелке, нанесенной на перемычку (**Fig. 3/D**), значит бинокль настроен на бесконечность. Это действительно только в том случае, если регулятор диоптрической коррекции зафиксирован в нулевом положении (0 диоптрий).

■ Присоединение ремня для ношения и защитных колпачков

Ремень и защитные колпачки для окуляров и объективов входят в комплект упаковки. Они закрепляются на петлях для ремня, имеющихся на бинокле, или вместе с ремнем на бинокле, как показано на **Fig. 4 и 5**.

Указание: Просто пропустите ремень сквозь петли на защитном колпачке для окуляра. Перед фиксацией ремня, как показано на **Fig. 5**, необходимо отрегулировать длину, подтягивая или отпуская ремень. На другой стороне действовать в аналогичном порядке. По своему усмотрению можно также закрепить защитные колпачки для окуляров на одной из сторон.

■ Использование защитной крышки окуляров

Защитная крышка удерживается на окулярах при помощи защелки. Перед использованием бинокля защитная крышка снимается указательными пальцами. По окончании наблюдения следует установить крышку на место для защиты окуляров. Защитные колпачки для объектива устанавливаются на бинокле, как показано на **Fig. 6**.

Инструкция по применению

■ Закрепление на штативе

Бинокли серии Victory FL можно закреплять на любом имеющемся в продаже фотоштативе при помощи универсального переходника штатива для биноклей Carl Zeiss.

- № заказа: штатив в комплекте Carl Zeiss 1778-480
- № заказа: переходник штатива для биноклей Carl Zeiss 52 83 87

■ Уход и обслуживание

Бинокль Carl Zeiss не требует особого ухода. Крупные загрязнения на линзах (например, песок) не стирать, а сдувать или удалять волосяной кисточкой. Следы от пальцев могут через некоторое время оказать негативное воздействие на поверхности линз. Простейший способ чистки поверхностей линз: подышать и протереть чистой тканью/ бумагой для чистки линз. Для предохранения от образования грибкового налета на оптике, особенно в тропических условиях, хранить прицел в сухом месте и обеспечивать хорошую вентиляцию наружных поверхностей линз.

■ Внимание:

Запрещается смотреть через бинокль на солнце и источники лазерного излучения! Это может привести к серьезным травмам глаз.

Принадлежности для биноклей Victory T* FL¹

| | |
|---|----------|
| Штатив в комплекте с видеоголовкой и ремнем для переноски | 1778-480 |
|---|----------|



| | |
|---|----------|
| Vinofix универсальное крепление для штатива для всех моделей биноклей | 52 83 87 |
|---|----------|



| | |
|---|----------|
| Особо удобный ремень для переноски с воздушной подушкой Air Cell. Быстро надевается благодаря быстрозакрывающимся замкам. | 52 91 13 |
|---|----------|



| | |
|---|----------|
| Увеличительная насадка 3x12 моно повышает в три раза увеличение бинокля | 52 20 12 |
|---|----------|



| | |
|---|----------|
| Переходник для Victory 32 T* FL/42 T* FL/56 T* FL | 52 83 77 |
|---|----------|



¹ Принадлежности не входят в комплект поставки!

Возможны изменения в техническом исполнении и комплектации, производимые в целях дальнейшего совершенствования изделия.

| Технические характеристики | Victory 8x32 T* FL | Victory 10x32 T* FL | Victory 7x42 T* FL | Victory 8x42 T* FL | Victory 10x42 T* FL | Victory 8x56 T* FL | Victory 10x56 T* FL |
|---|--------------------|---------------------|--------------------|--------------------|---------------------|--------------------|---------------------|
| Увеличение | 8x | 10x | 7x | 8x | 10x | 8x | 10x |
| Диаметр объектива (мм) | 32 | 32 | 42 | 42 | 42 | 56 | 56 |
| Поле зрения на 1000 м (м) | 140 WW | 120 WW | 150 WW | 135 WW | 110 WW | 130 WW | 110 WW |
| Выходной зрачок (мм) | 4 | 3,2 | 6 | 5,25 | 4,2 | 7 | 5,6 |
| Миним. ближняя настройка (м) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 3 | 3 |
| Диапазон диоптрийной коррекции \geq | +/- 4 dpt | +/- 4 dpt | +/- 4 dpt | +/- 4 dpt | +/- 4 dpt | +/- 4 dpt | +/- 4 dpt |
| Расстояние между глазами от/до (мм) | 52 – 74 | 52 – 74 | 54 – 76 | 54 – 76 | 54 – 76 | 55 – 76 | 55 – 76 |
| Высота с задвинутым окуляром (мм) | 117 | 117 | 152 | 161 | 161 | 188 | 188 |
| Ширина при расстоянии до зрачка 65 мм (мм) | 116 | 116 | 128 | 128 | 128 | 145 | 145 |
| Макс. ширина (мм) | 129 | 129 | 138 | 138 | 138 | 158 | 158 |
| Вес (г) | 560 | 560 | 740 | 755 | 765 | 1220 | 1250 |
| Водонепроницаемость согласно DIN ISO 9022-8 | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| Азотное наполнение | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● |

Возможны изменения в техническом исполнении и комплектации, производимые в целях дальнейшего совершенствования изделия.

“This product may be covered by one or more of the following United States patents: US6542302, US6816310, US6906862”

Carl Zeiss
Sports Optics GmbH
Carl Zeiss Group
Gloelstrasse 3 – 5
D-35576 Wetzlar

